

نسخه ۱۰ غروشه

• • اداره خاتمی • •
« تورك دنياسی » مطبعه سنده در

صاحب امتیازی

صبر زکریا

بویوک مجسوم

اول بش کونده بر پنجه کولری چقار ادبی ، علمی مجموعه در .

نومرو : ۱۲

شعبه ۲ قشیرین اول ۱۹۱۹

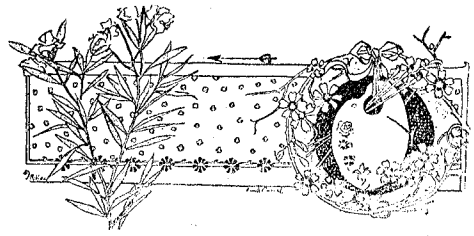
سرحدری :

مالمه ادیب



ولی عهد سلطنت مجید افندی حضرتلرینک تابلولرندن

داماد شریف مجید افندی



آمریقا احتسابی :

قرمزی دریلر آره سنده

۱

آمریکانک یرلی اہالیسنه عائد مسئلہ لردہ بووک براختصاص صاحبی اولان پرفسور (فہراندک) آمریقا آنتوغرافیسنه دائر بردرسی تعقیب ایتدکن صوکرہ قطعی قراوی ویردم: آمریکان آبرلازدن اول مطلقا قرمزی دریلرک آره سنده کیدہ جک ، بوشایان دقت انسانلرک حالی کندی کوزملہ کورہ جکدم .

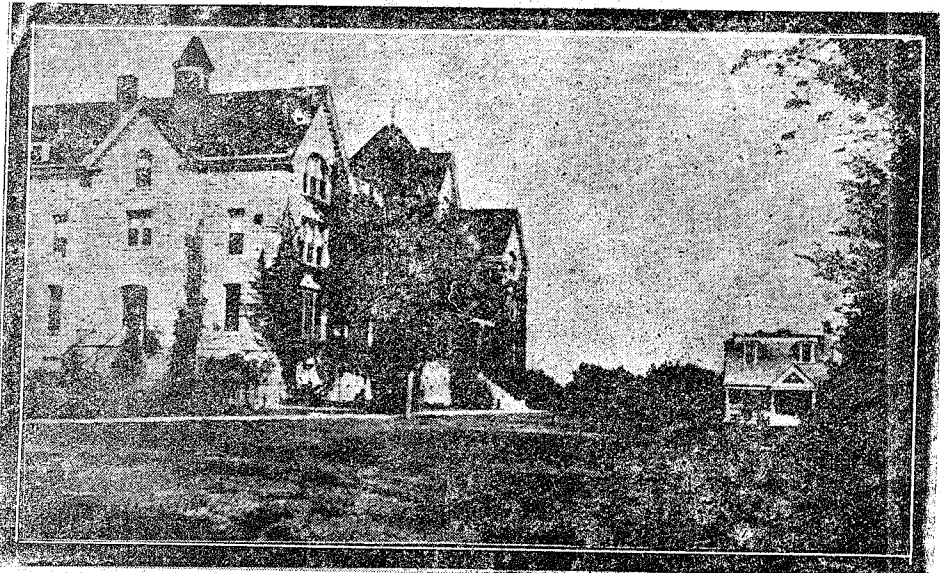
۱۹۱۳ یازندہ تصا

دف، بوقراریمک اجراسنه مساعد چیقندی . قانرا سده (وچیتا) شہرندہ مسافرتہ بولونیوردم . اورادن بر قاج ساعتہ اوقلاہامانک قرمزی دریلرہ (آمریکادہ قرمزی دریل یرلی اہالیہ بو اسم ویریلر) مسکون حوالیسنه وارمق ممکندی . بوحوالینک احوالہ واقف اولانلرہ دانشدم . بکا اول (چیلوقو) مکتبی زیارت ایتکی ، صوکرہ حکومت طرفندن ہندیلرہ تخصیص ایدیلن منطقہ لردن یری داخندہ دولاشنی توصیہ ایتدیلر .

برصباح ترنہ پینہرک (آرقانزاس سیتی) بہ کیتدم . بوراسی قانزاس ایلہ اوقلاہاما حدودندہ بربردی . جنوب حیاتک آرتق بورادہ باشلادیغی کوزلہ کورمک ممکنہ ، استاسیونندہ بربرندن آبری دوت بکاراوطہ سی واردی کہ بری بیاضرہ ، ایکنجیسی زنجیلرہ ، اوچنجیسی مکسیقالیلرہ ، دردنجیسی دہ قرمزی دریلرہ مخصوصدی . جنوب استقامتندہ کیدن ترندہ دہ واغونلر آبری آبری ایدی . برآز صوکرہ ترنک نی برافدینی (چیلوقو) استاسیونی قوطو قدر بربر اولدینی حالہ بورادہ دہ دوت بکاراوطہ سی تفریق ایدلشدی . اطرافدہ انکلیزجہ دن زادہ اسپانیولہ ایشیدیلورودی .

(چیلوقو) مکتبی استاسیوندن ایچہ اوزافدی . هیچ بر واسطہ نقلیہ بولامدیم ایچون کوستریلن استقامتندہ یورومک باشلادم . برآز صوکرہ برکویلو آربہ سی کوروندی .

کویلو نی کورونجہ دوردی . غرب وجنوب جہتلرندہ کی آمریقایلرہ مخصوص تکلیف سزطورلہ ، آیالرمک بردن قالماسنہ طرفدار اولوب اولدیمی صوردی . جوانی بکلہ مکہ لزوم کورمہ دن یانندہ برآز بر آجدی . بوکویلو اسکی دنیا کویلولرینہ هیچ بکڑ مہ یوردی . متادیآ سویلہ نیور ، نارلاسنہ هیچ برخصوصی صرہوایت کوسترمہ یوردی . (میسوری) دہ ساکن ایکن بیلیم نہ دن مہاجرت آرزوسی دویہرق اراضیسنی صامش ، اوقلاہامایہ کلشدی . بورانک روزکارندن خوشلانمینی ایچون محمولی آلیر آلامز بری صاتہ جق ، مونتانایہ کیدہ جکدی . بوآدمک حالہ باقنچہ انسان کورویوردی کہ تجردوانفراد ایچندہ بٹشن ، ساکن ، دنیاہ یابانچی کویلو تپی آمریکادہ انقراض بولش ، ہرچیفتجی آوندہ تلفون بولونعاسی ، پوستہ وقلراف مراسلاتنک ہرکسک قبوسنہ قدر کلہ سی ، سرایم وتوموبیللر



قرمزی دریلرک اوقودینی جیلوقو مکتبنک بنامی

اغانہ سیلہ ہر صباح چیفتجی چوقولری طویلانہرق معین صرکز لردہ کی کوزل مکتبلردہ نحمیل کوردورلہ لری ہر آمریقائی چیفتجیسنی برشہرلی حالہ قومشدی .

جیلوقو مکتبنک اراضیسی داخلنہ وارنچہ آره دن آتلادم . کویلو بہ اصرارہ رغماً پارہ قبول ایتدیرمہ مدم ایلک اوکھ کان بنایہ کیردم . بوراسی مکتبنک مطبعہ سی ایدی . یوزندہ عزم وذا امارہ لری کورولن برکنج بکا دوغرو یورودی .

— سزک ایچون نہ یابہ بیلیم ، افندم ، دیہ صوردی . اطرافدہ چالیشن صرٹلردن بر قاجنک قرمزی دریللردن اولدینی بللی ایدی . کندیلرینک ایشہ مہ سی ایچون کنجک قولاغنہ اگیلہرک :

— قرمزی دریللری کورمک صراق ایتدم . بورایہ کلدیم . کوردکری تورک غرتہ لرینہ یازہ جم . دیدم . مخاطبم کولدی . « قرمزی ہندلی کورمک

ایستہ بورسہ کز ایشہ نی کوریکز . آمریقا تابعیتی احراز ایشش اولدیم ایچون آمریقائی صقتیلہ اسم ، (فرانسیس چہ مہن) ... ایکیدہ بر ... دیدی . صوک سوزی آکلامدیم ایچون ابضاح ایتدی : ابوبندن بری قرمزی دریل ، بری بیاض اولان یریلرہ ایکیدہ بردنیلریمش . صوکرہ ماصہ باشندہ اوطوران مائی کوزلی ، بیاض تنلی . بک کوزل برقادینی یازہ چاہیردی : — بودہ زوجہ م ، دیدی . درندہ بر ...

بویاض قادنک قرمزی دریل اولایلمہ سنے اوضاعملہ اوقدر آثار حیرت کوستردم کہ زوج مفتخرانہ برطورلہ شوسوزلری علاوہ ایتکھ لزوم کوردی :

— دقت ایدیورسکرتآ ، درندہ بر . یعنی باباسی ، آناسی قرمزی ہندلی ... بالکز جدرلندن بری بیاض ...

صوکرہ نی ہیٹ ترتیبیہ بہ تقدیم ایتدی : — بورادہ مستر مین ... بر قاج قرمزی ہندلی کورمک ایچون تورکیہ دن قاقوب بورایہ کلش .

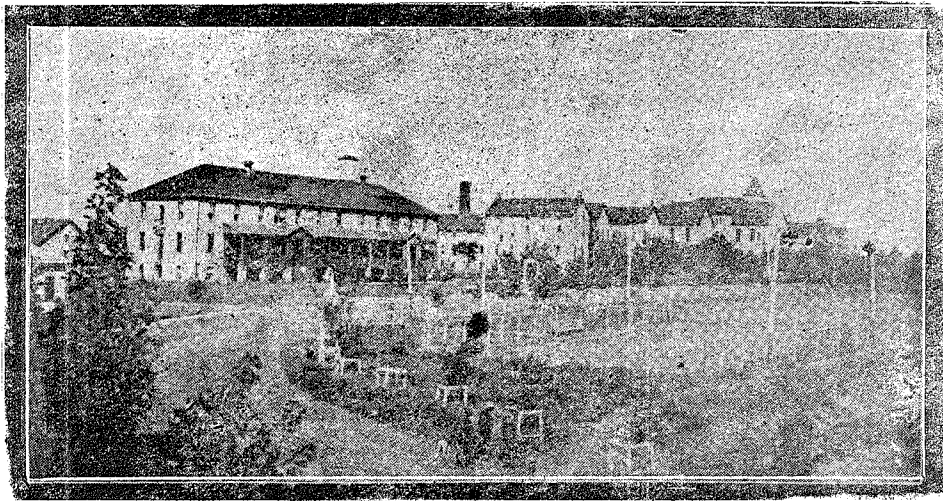
یادینی تحفاتی بکینوب بکنمہ بکمی آکلماق ایچون یوزیہ باقندن اصوکرہ مطبعہ مک کور دیکی ایشلردن بحث ایتکھ باشلادی . بورادہ مکتبنک آلیق مجموعہ سیلہ قرمزی ہندیلرک نارنجنہ ، حیانتہ عائد ہر درلو آثار باصلیر مش . صرٹلرہ طلبہ دن ایش . انکلیزجہ دن باشقہ یکی احداث ایدیلن قرمزی ہندلی ملی لسا ندہ دہ آثار دیزیلر .

وباصیلریمش . مخاطب ملی حرکت خفندہ بووک برشوق و صراق کوستریور قرمزی ہندیلرک قبیلہ حدودلرینی ترک ایتکھ ، ملی رابطہ لری ادرا کہ ، وقبیلہ لہجہ لری برینہ ملی بر لسان احداثہ باشلادقلرینی ، صوکرہ ہندلی ملی قونفرہ سنک بو حیانتہ عائد ہر درلو اساسلری تثبیت ایتدیکنی آکلایوردی . ملی حرکتک باشندہ اصلاً قرمزی دریل اولدینی حالہ آمریکانک الک معروف شاعرلری صیرہ سنے کچن (ایستہ مہن) بولونیورودی . بویکی جریانہ رغماً قبیلہ حیانتک بسینون اونوتلدینی ، مطبعہ مدیرینک بکا ہدیہ ایتدیک کتابلردہ موجود شو طرز دہ کی قیود اثبات ایدیورودی : « بوکتاب جیلوقو مکتبنک قرمزی ہندلی طلبہ سی طرفندن دیزلش وباصلمشدر . صرٹب و تابلر ، (چپہ وا) ، (چہ بن) ، (قومانش) ، (پوٹہ بلو) ، (اوتو) ، (یاپاغو) ، (پوتقا) ، (پتا) ، (سپیو) قبیلہ لرینہ منسوبدر . »

بکاور بریلن اثر لردن بری، مکتب مجموعہ سنک
صوک نسخہ سی ایدی، رنگلی رسم لری حاری
اولارق غایت نفیس بر صورتہ باصلمشدی
مندرجاتی شومقالہ لردن عبارتدی :
۱ — آریزونادہ (پیمیا) قبیلہ لرنده کی
کیندر غارتہ نلر
۲ — قرصی ہندی چو جوقلرینک انکلیزجہ
اوکرہ سنی تسہیل ایچون واسطہ لر
۳ — قرصی ہندیلر آریزونادہ کی احراض
عصبیہ نک نسبتی حقنہ تدقیقات
۴ — (سیدیو) قونفرالسنده کی جریان
افکار
۵ — قرصی ہندی قیزلرینہ اوتورمانک
وعائہ آہنک ورطانی تأمین ایتہ نک طرز تدریسی
۶ — اوقلاہاما زراعتہ عارض اولان
برنوع طریقہ لر
۷ — ہندیلر لردن
بکلیہ نلین ترقیات
۸ — مکتب،
قرصی دریلر عالی
واوقلاہاما حوالیسنہ ٹاڈ
ہر نوع حوادث .
مستر (چہ مہن)
دیدم کہ : « ملی مسئلہ لره
بوقدر علاقہ کو سترد
یککڑہ نظر ا بومطبعہ دہ
بولونقندن ملی آثار طبعہ
واشرطہ اشتغال ایتکدن
البتہ محمولسکڑہ » غالباً
نازک بردامارینہ باصمٹم
شو جوابی ویردی :

— بن بر آرز غرتہ جیلک ایتدم . غرتہ جیلک ذوقی
طاتان بر آدم هیچ برایشده راحت ایدہ من . دوقوز
سنہ دن بری بورادہم . هیچ ترقی ایتہ بورم . حیاتک
الاجنی شکل باشقہ لرنیک کیفہ تابہدر . فی الحقیقہ بو
ایشدہ دہ بر آرز غرتہ جیلک وار، فقط برترہ نک کو پریدن
آشانی نہرہ یووارلا ندیفنی تصویر ایتک کی مہیج ذوقلر
یوق . باشقہ برایشہ آتلاق ، یولم کاملاً آجیق اولدینی
حالہ کندی اململہ کیدہ بیلدیکم قدر کیتمک، اوکدہ
هیچ بر مانعہ بولونقندن وایلری کیتمک ایچون قدرتم
داخلندہ کی ہر شئی یادیفنی حس ایتک ایسترم .
برمدت دہا قونوشدقندن سوکرہ برابر جہ جیفدی .
بکامکتبک بوتون دائرہ لرنی کزدیردی . (چیلوقو) مکتبہ ،
آریقا حکومتی طرفندن ہندیلر لی تمدن وکندیلرینہ
مخصوص ہر نوع حقوق سیاسیہ بخش ایدہ بیلک ایچون
وجودہ کتیریلن معظم مؤسسہ لردن بریدر . بوتون
ہندیلرک بوودیکر بوصف مکتبلر دہ تحصیل مجبوری دہ
تحصیل مجانی اولوب بالادات آریقادہ داخل اولدینی حالہ
هیچ بر عملکتک هیچ برصنفاخلاق، عمومی بر صورتہ
اولق اوزرہ، بو قدر مکمل تربیہ و تحصیل فرصت لرنہ
مالک دکلدہر . (چیلوقو) مکتبی ، طلبہ سنہ مکمل
معلومات عمومیہ ویردکدن باشقہ کندیلرینی حیات

ساحہ سنہ برمسلك صاحبی صفتیلہ جیقارمقدہ دہر .
مکتبہ تدریس ایدیلن صنایع شعباتی شونلردہر :
۱ — عملی مہندسلك [طلبہ ایچہ
نظری معلومات صاحبی اولدقندن بشقہ اوقلاہاما
معدنلردن طبیعی غاز استحصال ایدہرک بونی ضیا ،
حرارت ، الکتریق استحصالی ، بوز اعمالی ،
صوغوقی ہوادہ بولرینک ادارہ سی، مکتبہ کی بالجملہ
موتورلرک تدویری ایچون موجود تریاتی بالذات طلبہ
ادارہ ایتکدہ و بوسایہ دہ مکتبندن سوک درجہ دہ
تجربہ صاحبی اولارق جیقہ مقدہ دہر .]
۲ — فنی نعلبندلق
۳ — صرافوزلق
۴ — نقاشلق
۵ — قوتدیرہ جیلق
۶ — دیوار جیلق
۷ — ماکنہ اعماللق



جہلیقو مکتبک باغچہ سی وایون اولیسی



جہلیقو مکتبی معلمہ لردن بری

۸ — زراعت (مکتبک الکڑیادہ اہمیت
ویردیکی شیلر بودر)
۹ — باغچوانلق
۱۰ — مرتبک وماکنہ جیلق
۱۱ — قیزلر ایچون صنایع بیتہ
۱۲ — موسیقی
تدریسات دیقیہ بالجملہ آریقا مکتبلرندہ
اولدینی کی بازار کونلری مکتب خارجندہ
اختیاری اولہرق وقوع بواقہ دہر . مکتب
یکری بش ، اوتوز بنادن ، واسع اراضیدن
طلبہ نک بیقاعاسنہ ، بوزمہ سنہ، صندال پاریشلری
باغچاسنہ وصوپولوسی کی اویونلر اوینامہ سنہ
مخصوص یک ای تنظیم ایدلش برکولدن و واسع
اسپور میدانلردن متشکلہر . بنالرمیانندہ کوچوک
قیزلرہ ، بووک قیزلرہ ، کوچوک و بووک ارکک
چو جوقلرہ مخصوص اولق اوزرہ درت بیتاقخانہ،
مدیر ومعلمہ مخصوص
بنالر ، مختلف صنایعہ
مخصوص عملیات برلری،
طلبہ فلوی و تیانروبناسی،
کتبخانہ، درسخانہ دائرہ
لری ، ہندیلرہ مخصوص
صنایعہ ٹاڈ اولارق
مکتبہ اعمال ایدیلن
آٹاری تشہیرہ مخصوص بر
سرکی دائرہ سی واردر .
بو مکتب ، عادتاً
عالم وحشتدن آلدینی
چو جوقلرہ بر قاج سنہ
ایچندہ بر قاج عصرلق
بول قطع ایتدیرہرک
کندیلرینی اک یوکسک
متمدن قیلرہ منسوب صنعت صاحبی انسانلر صفتیلہ حیات
ساحہ لرنہ ایصال ایتکدہ دہر . طلبہ دہ قرصی ہندیلرہ
مخصوص روح ملی اولدورولہ مکدہ ، بالعکس تقویہ
[اولونقندہ دہر مکتبک غایہ تدریسی، طلبہ کی خارجہ کی
آریقاعونہ لرنہ بکڑنک دکل ، کندیلرندہ موجود
استعدادلری انکشاف ایتدیرمکدہر . معلومات عمومیہ
ٹاڈ تدریسات قیزلرہ ارککار ایچون مشترکدہر . سکڑ
بوزہ قریب طلبہ وطالبات یککڑینی دہ مشترک برصالوندہ
یکدہ، طلبہ فلوی بناسندہ کی ذوق واکلنجہ حیاتی دہ
مشترکاً جریان ایتکدہ دہر . بو سایہ دہ مکتب، طلبہ
یکی معلومات ویرمککہ قالمایہرق ہیستی یکی برطرز حیاتہ
آیشدیرمقدہ و بو طرز یجیر احتیاج حالندہ بر
اعتیاد درجہ سنہ ایصال ایتکدہ دہر .
(چیلوقو) مکتبندہ کی بومتمدن قرصی
دریللری کوردکدن سوکرہ اسکی نسلک نہ کی برحیات
کچیردیکنی کورمکی برقات دہا صراق ایتدم . (پونقاسیتی)
استقامتندہ برترنہ آتلاہرق پونقاسیتی منطقہ سنندہ
باشایان برلی اہالینک زیارتہ کیتدم . بورادہ کورد
کلرمدن ایکجی بر مقالہ دہ بحث ایدہرکم .

اصمہ امین